

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730  
 Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
 Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
 Seite / Page: 1 / 6  
 Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
 Teiletyp / Part type : 42R460



**Technische Daten, Kurzfassung**

**Raddaten**

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Radtyp:                 | <b>42R460</b>                |
| Art des Rades:          | einteiliges Leichtmetall-Rad |
| Handelsmarke:           | RONAL                        |
| Montageposition:        | Vorder-und Hinterachse       |
| Radausführung:          | <b>42R4604.03</b>            |
| Radgröße:               | 6Jx14H2                      |
| Rad-Einpresstiefe:      | 38 mm                        |
| Lochkreisdurchmesser:   | 100 mm                       |
| Lochzahl:               | 4                            |
| Mittenlochdurchmesser:  | 68,0 mm                      |
| zyl.Mass Bef.-Bohrung:  | 8.80 mm                      |
| Durchm. Bef.-Bohrung:   | 15.00 mm                     |
| Sitzart Bef.Bohrung:    | Kegel 60°                    |
| Zentrierart:            | Mittenzentrierung            |
| Zentrierring:           | 3 Ø68 Ø56.1                  |
| geprüfte Radlast:       | 590 kg                       |
| bei Reifenabrollumfang: | 1945 mm                      |

Impact-Reifen: 155/65R14[590]

**Allgemeine Anforderungen**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben.

[Link zur Festigkeitsprüfung](#)

| Fahrzeughersteller | Radanbindung    | Radgröße    | ET        | erf. Radlast | erf. Abrollumfang | Bearbeitungsstand       |
|--------------------|-----------------|-------------|-----------|--------------|-------------------|-------------------------|
| <b>Mitsubishi</b>  | <b>4/100/56</b> | <b>6x14</b> | <b>38</b> | <b>475</b>   | <b>1835</b>       | <b>siehe unten;Ende</b> |

| Ergebnis für :VH : 42R4604.03; 4/100/68 |             |                    |                 |                 |    |    |             |
|---|-------------|--------------------|-----------------|-----------------|----|----|-------------|
| FZ-Grundgenehmigung                     | Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung | kl. Durchmesser | Bremskontur-Nr. | VA | HA | Bemerkungen |
| e4*93/81*0005*                          | DA0         | CARISMA            | 14              | MI410056-001    | J  | J  |             |
| e1*93/81*0031*                          | CJO         | COLT, LANCER       | 13              | MI410056-002    | J  | J  |             |
| e1*93/81*0031*                          | CJO         | COLT, LANCER       | 13              | MI410056-003    | J  | J  |             |
| G005                                    | CA0         | COLT/LANCER        | 14              | MI410056-004    | J  | J  |             |
| G005                                    | CA0         | COLT/LANCER        | 13              | MI410056-005    | J  | J  |             |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730  
 Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
 Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
 Seite / Page: 2 / 6  
 Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
 Teiletyp / Part type : 42R460



|                  |      |                         |    |              |   |   |
|------------------|------|-------------------------|----|--------------|---|---|
| e1*96/79*0061*   | CA0  | LANCER STATION<br>WAGON | 13 | MI410056-005 | J | J |
| G230             | CAOW | LANCER STATION<br>WAGON | 13 | MI410056-005 | J | J |
| e1*2007/46*0951* | A00  | Space Star              | 14 | MI410056-006 | J | J |

### Verwendungsbereich

|                    |                    |  |
|--------------------|--------------------|--|
| <b>07.07.2014</b>  | <b>WOL</b>         | <b>Akt. a. DB, NN</b>                                    |
| <b>08.08.2013</b>  | <b>WOL</b>         | <b>Akt. , Typ A00 hinzu</b>                              |
| <b>22.02.2012</b>  | <b>WOL</b>         | <b>NN , Aufl-Update</b>                                  |
| <b>16.12.2010</b>  | <b>ELG</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>09.11.2010</b>  | <b>ELG</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>11.06.2007</b>  | <b>Wol</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>16.03.2007</b>  | <b>els</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>09.11.2006</b>  | <b>Wol</b>         | <b>KW-von-bis-Form</b>                                   |
| <b>02.12.2005</b>  | <b>Lb</b>          | <b>NN</b>  |
| <b>15.08.02</b>    | <b>Wol</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>14.02.2002</b>  | <b>els</b>         | <b>NN</b>  |
| <b>24.09.2001</b>  | <b>Lb</b>          | <b>NN</b>  |
| <b>13.02.2001</b>  | <b>Lb</b>          | <b>NN</b>  |
| <b>21.11.2000</b>  | <b>Gro</b>         | <b>akt.</b>  |
| <b>14.07.2000</b>  | <b>els</b>         | <b>Reifenfabrikatsbindungen entfernt</b>                 |
| <b>29.06.2000</b>  | <b>els</b>         | <b>akt</b>   |
| <b>14.03.2000</b>  | <b>Gro</b>         | <b>nichts neues</b>                                      |
| <b>22.04.1998</b>  | <b>Lb</b>          | <b>aktualisiert</b>                                      |
| <b>18.02.1998</b>  | <b>Lb</b>          | <b>aktualisiert, neue Formate</b>                        |
| <b>30.09.1997</b>  | <b>Lb</b>          | <b>nichts neues</b>                                      |
| <b>12.08. 1997</b> | <b>Lb</b>          | <b>CAO (Lancer Station Wagon) EG-Genehm. hinzu, akt.</b> |
| <b>03.06.1997</b>  | <b>Lb</b>          | <b>aktualisiert, nichts neues</b>                        |
| <b>07.03.1997</b>  | <b>Els</b>         | <b>Aktualisierung</b>                                    |
| <b>08.01.97</b>    | <b>Wol</b>         | <b>Aktualisierung</b>                                    |
| <b>22.08.96</b>    | <b>Wol</b>         | <b>Aktualisierung</b>                                    |
| <b>24.04.96</b>    | <b>Wol</b>         | <b>Aktualisierung</b>                                    |
| <b>Datum</b>       | <b>Kurzzeichen</b> | <b>Art der Änderung/-en</b>                              |

Fahrzeughersteller oder Marke : Mitsubishi Motor Corporation / Japan

| Radbefestigung           |  |             |                   |
|--------------------------|--|-------------|-------------------|
| Fahrzeugtyp(en)          | Beschreibung der Befestigungsteile       | Zubehör-Kit | Anzugs-<br>moment |
| CA0, CA0W, CJ0, DA0, A00 | Radmutter, Kegel 60°, Gewinde<br>M12x1,5 | ZP40333     | 110 Nm            |

-----BEGINN VERWENDUNGSTABELLEN-----

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730

Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
 Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
 Seite / Page: 3 / 6  
 Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
 Teiletyp / Part type : 42R460



| Typ: <b>CA0</b>                   |                                       |  |                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G005</b> |                                       |  |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen                  | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 83                         | Mitsubishi Colt,<br>Mitsubishi Lancer | 175/65R14 -82 U=1780<br><br>185/60R14 -82 U=1765<br>A01)K16)<br><br>195/55R14 -82 U=1740<br>A01)K47)<br><br>195/60R14 -85 U=1800<br>A01)G01)K47) | A02) bis A10)<br>S02) |
| 103                               | Mitsubishi Colt,<br>Mitsubishi Lancer | 185/60R14 -82 U=1765<br>A01)K16)<br><br>195/55R14 -82 U=1740<br>A01)K47)<br><br>195/60R14 -85 U=1800<br>A01)K47)                                 |                       |

G005/N07E

830/790

4/100/56,1

| Typ: <b>CA0W</b>                  |  |  |                       |
|-----------------------------------|--|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G230</b> |  |  |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen                                   | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 83                         | Mitsubishi Lancer,<br>Station Wagon<br>(nicht Allradfahrzeuge) | 185/60R14 -82 U=1765<br><br>195/55R14 -82 U=1740<br><br>195/60R14 -85 U=1800<br>A01)G01) | A02) bis A10)<br>S02) |

G230/N05E

830/900

4/100/56,1

| Typ: <b>CA0</b>                               |  |  |                       |
|---|--|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e1*96/79*0061*..</b> |  |  |                       |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen                                   | Auflagen und Hinweise |
| 83  | Mitsubishi Lancer,<br>Station Wagon<br>(nicht Allradfahrzeuge) | 185/60R14 -82 U=1765<br><br>195/55R14 -82 U=1740<br><br>195/60R14 -85 U=1800<br>A01)G01) | A02) bis A10)<br>S02) |

e1\*96/79\*0061\*01

830/900(950)

4/100/56,1

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730  
 Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
 Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
 Seite / Page: 4 / 6  
 Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
 Teiletyp / Part type : 42R460



| Typ: <b>DA0</b>   |                      |  |                       |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*93/81*0005*.. 4/100 nur bis NT07dann nur noch 4/114,3</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 73   | Carisma 1,6          | 175/65R14 -82 U=1780   | A02) bis A10)<br>S02) |
| 66  | Carisma 1,9 D        | 175/70R14 -84 U=1835 Serie<br><br>185/65R14 -86 U=1820 Serie<br><br>185/60R14 -82 U=1765<br><br>195/60R14 -86 U=1800 |                       |

e4\*93/81\*0005\*07E

900/865

4/100/56

| Typ: <b>CJ0</b>                               |                                       |   |                       |
|---|---------------------------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e1*93/81*0031*..</b> |                                       |   |                       |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen                  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                      | Auflagen und Hinweise |
| 55 bis 76                                     | Mitsubishi Colt,<br>Mitsubishi Lancer | 175/65R14 -82 U=1780<br><br>185/60R14 -82 U=1765<br><br>185/65R14 -86 U=1820 ww.Serie<br>E05) | A02) bis A10)<br>S02) |

e1\*93/81\*0031\*05E

820/720 (-)

4/100/56

| Typ(en):            |                       | ABE / EG-Genehmigung(en):   |                       |
|---------------------|-----------------------|---|-----------------------|
| <b>A00</b>          |                       | <b>e1*2007/46*0951*..max.NTvon: 2 NTbis: 2</b>  |                       |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise |
| 52 bis 59<br>52, 59 | Mitsubishi Space Star | 165/60R14 LI75 U1690 M4.5-6.0(5.0)<br><br>165/65R14 LI83 U1739 M4.5-6.0(5.0)<br>A01) K16)<br><br>175/60R14 LI83 U1726 M5.0-6.0(5.0)<br>A01) K16)<br><br>185/55R14 LI80 U1708 M5.0-6.5(6.0)<br>A01) K04)K16) K51)<br><br>185/60R14 LI86 U1763 M5.0-6.5(5.5)<br>A01) K04)K16) K51)<br><br>195/55R14 LI82 U1739 M5.5-7.0(6.0)<br>A01) K03)K04) K16) K51) | A02) bis A10)         |

Achslasten VA/HA:730-730/670-670(700-700)

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730  
Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
Seite / Page: 5 / 6  
Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
Teiletyp / Part type : 42R460

---

### **Auflagen und Hinweise**

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 15 zur ABE-Nr. 45730  
Nr. / No. : RA-000557-E0-104  
Anlage-Nr. / Attachment : 12c  
Seite / Page: 6 / 6  
Auftraggeber / Customer : Ronal GmbH  
Teiletyp / Part type : 42R460

- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße bereits serienmäßig eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist. **E05XX**
- G01) Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muss, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden. **G01XX**
- K03) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein. **K03XX**
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein. **K04XX**
- K16) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten von Stoßfängeroberkante bis zum Schweller komplett umzulegen. **K16XX**
- K47) Um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination in den Radhäusern zu gewährleisten, sind an Achse 2 die Bördelkanten über den gesamten Bereich oberhalb der Stoßleiste umzubördeln. Die Befestigungslasche des Stoßfängers ist nach oben zu biegen. Bei der Ausführung Mitsubishi Lancer ist zusätzlich der Kunststoffspritzschutz unterhalb der Stoßfängerbefestigung schräg abzuschneiden. **K47MI**
- K51) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhausausschnittkanten sind im Bereich von der seitlichen Schutzleiste bzw. Sicke bis zur Stoßfängeroberkante um 10mm zu weiten,
  - die Befestigungslasche des Stoßfängers im Radhaus ist abzutrennen und die Befestigungsschraube zu entfernen,
  - der Stoßfänger ist klebend zu befestigen. **K51MI**
- S02) Die auf den Radanlageflächen überstehenden Schrauben sind zu entfernen. **S02XX**

EndeAuflagen

Die Anlage Nr. **12c** mit den Blättern 1 bis 6 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ 42R460 des Auftraggebers **Ronal GmbH** .

Geschäftsstelle Essen, **10.07.2014**